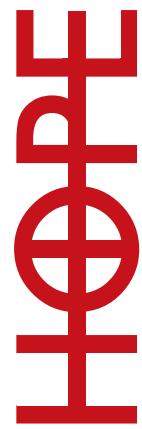


# HOPE



Foundation





## Table of contents

Introduction	3
Summer Camps	4
Team	4
Projects	4
Collaboration with Ballet National de Marseille	4
Drawing Project Mahmoud Alhaj	5
Photo Project Mohammed Shurab	5
Bee Home Academy	6
Disarming Design	6
Plans for 2019	6
Conclusion	7

Written by: Ingrid Rollema  
Karin van der Heijden  
Wim Rollema

Holland Office For Personal Encouragement  
Sir W. Churchilllaan 289 F45  
NL-2288 DB Rijswijk  
The Netherlands

t +31 70 41 51 700  
e wim.rollema@rollema.nl  
w www.hope-foundation.nl

Photography: Mohammed Shurab  
Mohammed Mansour  
Suzanne Groothuis  
Open Studio art team  
Design: Cees van Rutten Grafische vormgeving



## Introduction

With some mixed feelings, we would like to share with you the developments of the Open Studio in Khan Yunis, located in the Red Crescent Society building. This report is about working with children in the field of the arts. Working with children and art calls for constant development and research. It requires experimentation, inspiration and growth. And in order to do this we need the expertise of professional artists and a close-knit team. This is what we mean when we are referring to 'the laboratory' within the Open Studio. In order for the lessons and projects to follow current developments in this particular field of knowledge, it is essential that there is some sort of exchange with the world outside the walls of the Gaza Strip.

The Palestinian territories remain a source of concern. On 30 March protests along the border with Israel started in Gaza. During these protests the activists were demanding the right to return to what is now Israel for the Palestinians who have been driven from their houses and their land in the past. The demonstrations were intended to stop on 14 May, but they continue until today. The 14<sup>th</sup> of May was chosen for several reasons. On 14 May 1948, the Jewish state of Israel declared its independence. This was preceded by a massive exodus of hundreds of thousands of Palestinians. In December 2017, the Trump administration acknowledged Jerusalem as the capital of Israel, leading to reactions of outrage from the Palestinians who consider East Jerusalem to be the capital of the Palestinian state. On 14 May 2018, the United States opened their new embassy in Jerusalem. To the Israelis, the 14<sup>th</sup> of May is an annual day of celebration, but to the Palestinians this day is known as Al-Nakba (the catastrophe). The end of the catastrophe, however, is not yet in sight. In December 2018, the number of casualties as a result of these peaceful demonstrations stood at 180, including 35 children, and 10,066 people were injured. The protesters are shot at with forbidden dum-dum bullets. When a bullet like that hits an arm or a leg, the limb will explode. The increasing number of people with amputated legs or arms is clearly visible in the streets. All these mutilated people put an enormous stress on society. It is a form of distracted warfare. Furthermore, the violence

on the West Bank is also increasing. The welfare of the people, physically as well as mentally, is under a great deal of pressure.

Also, the Gaza blockade has not been lifted in 2018. There is no free movement of people and goods. This has had an adverse effect on communication links between the PRCS (Palestine Red Crescent Society) branches in Gaza and the West Bank. The financial measures that have to be taken on all levels are truly disastrous for the people of Gaza, their organisations and their companies. It was an enormous shock for the Open Studio team to find that their regular salaries were suddenly not paid anymore. As HOPE has been working with the PRCS in Khan Yunis for over 25 years, HOPE set up a fundraising campaign, raising 12,000 euro to partly compensate for the overdue salary payments. This not only took up a lot of time and effort from the Dutch team, but especially demanded an enormous amount of trust, patience and energy from the Khan Yunis team. It is admirable that the team continued to work even when they had not received their salaries for months. This true solidarity deserves a great compliment. Miraculously, the artistic projects could continue, and the set goals were achieved.

The number of children visiting the Open Studio has remained constant at between 250 and 350 a day. The main focus is still on special needs children. Living conditions as well as medical care are in a constant downward spiral. HOPE is involved in the medical organisation 'Care for Palestine', where we report, share information and help establish contacts when asked.

From an artistic perspective, the Open Studio is dedicated to developing both the children and the arts. By giving priority to the laboratory function, the Open Studio management aims to keep abreast of the developments in the arts outside of the Palestinian territories. Setting a good example and providing a source of inspiration remains at the heart of the Open Studio, instilling in the children a feeling that there is so much more than they had initially suspected. Exploring your own possibilities



while playing and researching, especially when you are already disadvantaged, can result in an incredible amount of self-confidence and joy, not just for the child, but also for its environment and even for society as a whole.

### **Summer Camps**

All year round we are working towards the Summer Camps. From 30 March, the political situation was very poor and tense. The many casualties and wounded deeply impact society and this takes up a lot of energy. The beach pavilion, the outside haven, is no longer there. It is a great loss, because the children now have less opportunity to play outside. In 2018 we decided to let the summer camps take place entirely in the Red Crescent Society building. This scaled-down version still turned out to be successful, although we do not have all the hard data at our disposal yet. For part of the Summer Camps, Suzanne worked alongside the team, seeing with her own eyes that the knowledge gained was implemented in a good way. To compensate for playing and working outdoors, HOPE organised a number of excursions to the playground. Taking a trip on the bus, eating ice cream and having fun: works every time!

### **Team**

From April 2017, HOPE has succeeded in recruiting two artists as regular staff members for the Open Studio. The other thirty teachers fall under the financial responsibility of the Red Crescent Society, nine of whom are financed by the Dutch Red Cross Society. These are Mohammed Shurrah, Ghaleb Abu Khatir, Emad Zourob, Momen Khalifa, Nawal Alzwaie, Nosiba Abu Khater, Khater, Khitam Alwaity, Elham Abu Hattab and Amany Abu Mostpha. Mohammed Shurrah left the team during the summer. We are not aware of any other staff changes.

HOPE is completely financially responsible for the artists Mumen Khalifa and Mahmoud Alhaj. Mumen's activities focus on dance, drama and visual art. Mahmoud joins him in these activities, but is specialized in photography, film and digital applications. He is the person who is mainly responsible for making the film productions for the BeeHome platform and for co-designing the website.

In December, the Open Studio managed to rake in three first prizes in artistic competitions held across Gaza: 1<sup>st</sup> prize in drawing, 1<sup>st</sup> prize for the production of Shadow Theatre and 1<sup>st</sup> prize in Dabke Dancing.

Over the past years, Suzanne Groothuis has been working on transferring knowledge and bonding with the entire team. The Arab language lessons she has been following are now starting to pay off. In Khan Yunis, the team is offered English language classes.

At the beginning of 2018 there were talks about possibilities for incorporating the working methods of the Open Studio and HOPE in the curriculum of the Dutch Red Cross Society through the BeeHome platform. We will pick up on these plans in the first week of 2019.

### **Syria**

For the time being, Rosh Abdelfattah is working on projects and films with Syrian children at the refugee centre in Katwijk, the Netherlands. You will understand that our ambitions to enter Syria have been adjusted. However, as director of the Arab Film Festival, Rosh will make sure the films that are made as part of BeeHomeAcademy are presented during the Arab Film Festivals in Rotterdam, Assen and Amman. This will give BeeHome a wonderful platform.

### **Projects**

#### **Collaboration with Ballet National de Marseille**

After the summer project *Destroyed House* by Marjan Teeuwen in 2017, this year we were able to set up a collaboration project with the Ballet National de Marseille. Under Mumen Khalifa's supervision, the Open Studio organises projects for modernising dance styles. For this purpose, we are collaborating with Breakdancers / Free Runners [Myuz GB Crew] in Gaza city. By communicating through Skype, the Ballet National de Marseille realised a collaboration as part of which a choreography was developed by Eric Minh Cuong. The premiere of this joint dance performance, named Phoenix, took place in Marseille during the dance festival in June 2018. The dancers in Gaza



made their life contributions through Skype. We can look back in satisfaction on this unique collaboration and saw it as a wonderful opportunity for emphasizing our laboratory function. The spin-off of this collaboration is substantial. Among other places, the production will be performed in Charleroi, Düsseldorf, Berlin, Stockholm and Paris. The performance is about the fact that we are increasingly surrounded by technology (it sometimes even literally flies into our world) and raises questions about the impact this has on our lives. The content of the production is as follows: The dancers in Europe are on stage and enter into a dance-dialogue with the drones flying around them. The audience starts to feel increasingly uneasy. The background set of the stage seems static and motionless, but suddenly some sort of street plan starts moving and the Gaza performers enter the theatre while dancing. This confuses the audience: Where am I? What am I seeing? What is happening? They first see a small living room with closed curtains, an image that is in sharp contrast with the theatre where the audience is witnessing the performance. But then the scene changes. The Breakdancers and Free Runners enter the image. Slowly their drone ascends until the audience realises that the performers are dancing on the ruins of their existence. A confrontational ending.

During the evaluation, it became clear that both parties had learned a lot from each other. The artists who were participating on behalf of the Open Studio followed additional lessons in English with good results. This was not only very useful for them, but also for the Dutch team. We are enthusiastic about the fact that HOPE keeps succeeding in tearing down the blockades with art on a high level and, in doing so, also manages to keep the attention focused on this place. We are able to offer teachers and artists refresher courses, and acquaint children with the arts and their potential. We are not working with the children to keep them quiet, but hope to inspire them and broaden their horizons. As a team we try to contribute to giving this closed-off community an opportunity to look far beyond the walls and the blockades and, whenever possible, to break these down. Regular visits

from people to Gaza and internet support are invaluable in achieving these goals. By making physical products and recording performances, the Open Studio is also able to manifest itself outside of Gaza and involve the people outside in what life is like inside the walls. It is a way for people on the 'inside' and the 'outside' to look each other in the eyes.

#### **Drawing Project Mahmoud Alhaj**

Following a surge of unnecessary violence, frustrated money flows and the dramas resulting from this, Mahmoud Alhaj started a drawing project. Armed with a box of crayons and paint, he visits people who have experienced something they are not able to talk about, but may be able to capture in a drawing. This happens during a one-on-one session with Mahmoud and the person making the drawing. Some of them say nothing, some of them talk a lot. It is a beautiful, sensitive, small-scale project. Up to now ten moving drawings have been made. The series is accompanied by a short film of Mahmoud explaining his reasons for doing the project, while being driven around in a taxi. This presentation can be used during lectures and we plan to exhibit and promote this series across Europe.

#### **Photo Project Mohammed Shurrah**

Mohammed Shurrah is a talented photographer who has been tutored from a young age by Dutch photographers such as Harry Cock, Marsel Loermans and Robbert Goddyn. Mohammed made a series of photographs of children creating toys from the remains of bombed houses. This series of photos was exhibited in Assen during the peace weeks in October 2018 in Theater De Kolk and during the Arab Film Festival. Following the exhibitions of work by Mohammed Alhawajri and Mahmoud Alhaj in 2017, we are now searching for new options for a museum presentation of Mohammed Shurrah's photos and Mahmoud Alhaj's films and drawings.



## BeeHomeAcademy

Currently, the artistic plan of the Open Studio primarily focuses on the *BeeHome* platform. This project started in 2017 under the working title '*making and sharing*'. Its aim is to enable children in refugee camps around the world to develop themselves by using their smartphones. *BeeHome* seeks to preserve and pass on as much stories, fairy tales, music and other cultural traditions as possible in war-torn areas. During the entire year we have worked on realising artistic productions that were subsequently turned into short films. These films are visualisations of fairy tales and are accompanied by short instruction films. The artistic films combined with the How To-films/lessons, and the accompanying inspiration pages on the website, provide both the children and their possible supervisors with the inspiration and tools they need to think creatively, keep playing and turn their gaze towards the outside world without losing their own culture. Children who have independently made their own artworks can upload these, after which the *BeeHome* staff places the artwork in the website gallery.

We are also searching for traditional stories that are subsequently written down and translated to be put on the website where they can function as a source of inspiration. Hekmat Dirbas, who has a PhD in Middle Eastern Studies and is affiliated to Leiden University, together with the Khan Yunis team, our translator in Gaza city Amal Naser and Rosh Abdelfatah in Syria are responsible for this.



The *BeeHome* platform was scheduled to be launched in the summer of 2018. A truly disastrous cyber-attack disabled the HOPE website and all its information. We lost a lot of time and money because we had to rebuild this website. While building the platform we also suffered some substantial setbacks. For instance, the donor who had offered to create the platform suddenly backed down without providing a reason. And the organisation that would subsequently take on the realisation proved to be too lightweight. For an outsider it may not seem obvious, but having Arab as well as English language entries on the same website can lead to many complications. In the end, the first donor turned out to have backed down for political reasons after all. This is an additional handicap in working in the "Occupied Territories". We only just managed to put the platform online in the final week of 2018. [www.beehomeacademy.com](http://www.beehomeacademy.com). For further developments and rollout, we are working together with the Dutch Red Cross and the Red Crescent Societies.

## Disarming Design

We are continuing our collaboration with *Disarming Design*. It has given the women in the sewing studio a very interesting job. Because of the blockade, the organisers have repeatedly failed in their attempts to visit the studios. This is a shame for the development of the project, its continuity and for gaining the trust of its participants. However, Suzanne and Ingrid did manage to bring the products with them. The products that are made in the sewing workshop and the woodworking shop of the Open Studio, have been exhibited in some impressive places such as the Tate Gallery in London, Bozar in Brussels, Museum Boijmans van Beuningen in Rotterdam and many pop-up locations across Europe. The *Disarming Design* project has received various awards over the past couple of years.

## Plans for 2019

Three Summer Camps are scheduled for 2019. Two of these will take place at the Open Studio and one in Gaza city on the initiative of the visual artist Mohammed Alhawajri. With a team of artists, Mohammed plans to work on talent development with young people between the ages of 12



and 18. We applaud this initiative as there are no official art schools in Gaza, except in the field of theatre.

The Dutch visual artist Rob Voerman approached HOPE to realise a project where young people can make art with waste materials. Rob will apply for funding from the Mondriaan Fund, just like Marjan Teeuwen did before him. We will discuss this proposal with the Gaza team. But of course, everything will depend on whether or not Rob is given permission to enter Gaza. With this project we would have a worthy successor for our previous projects:

*Destroyed House* by Marjan Teeuwen in 2017 and Phoenix / Ballet National de Marseille in 2018.

For further development and rollout of the BeeHomeAcademy, we are collaborating with the Dutch Red Cross and the Red Crescent Societies, but we also intend to engage other parties in the project.

HOPE aims to make three visits to Gaza in 2019.

### Conclusion

The entire infrastructure of the PRCS and other organisations in Gaza and on the West Bank are creaking under the weight of the blockades, the violent shootings, the expropriation of land, the shortage of medicines and the lack of freedom of movement of people and goods. It is a miracle that we still managed to realise as much as we did in the face of all this adversity. The fact that we were able to continue our work was thanks to the dedication of people on both sides, to the incredible financial support we received from the Groenendijk-Clemens Foundation, the people of the Netherlands, the stamina of the Gaza team and the unremitting support of Dr Jean Calder. Jean Calder is an Australian medical doctor who has been refused an exit visa by the Israeli government for the past twelve years. This is a dramatic impediment because she, of all people, could be such a great connecting factor between the PRCS headquarters in Ramallah and the PRCS in Gaza. Jean is specialised in dealing with people with double handicaps (deaf as well as blind) and is extremely focused on innovation. Like no other, she is able to propagate the importance of and the connection between creativity and development. The fact that Jean was awarded the Australian equivalent of the Nobel Peace Prize was apparently not

reason enough to grant her an exit and entry visa.

The launch of the *BeeHomeAcademy* was seriously delayed, but we hope to be able to make up for lost time. We have noticed that the Open Studio's laboratory function is increasingly successful with regard to the influx of children and the quality of the artistic expressions, which have been awarded with three first prizes. **Our goals:** "Working with 'children and art', developing methods and using the arts to make this society that is so cut-off from the rest of the world visible through the blockades. With Phoenix, a collaboration project with the Ballet National de Marseille, we managed to realise these goals in a spectacular way." It wasn't until the last quarter of the year that we were finally, and only just able to realise our objectives.



Pimkdu  
le clnc

Jaarverslag 2018

# HOPE

HOPE

STICHTING





## Inhoudopgave

Inleiding	11
Zomerkampen	12
Projecten	12
Samenwerking met Ballet National de Marseille	12
Tekenproject Mahmoud Alhaj	13
Fotoproject Mohammed Shurrab	13
Bee Home Academy	13
Disarming Design	14
Plannen voor 2019	14
Conclusie	14

Samenstelling: Ingrid Rollema  
Karin van der Heijden  
Wim Rollema

Holland Office For Personal Encouragement  
Sir W. Churchilllaan 289 F45  
NL-2288 DB Rijswijk  
The Netherlands

t +31 70 41 51 700  
e wim.rollema@rollema.nl  
w www.hope-foundation.nl

Fotografie: Mohammed Shurrab  
Mohammed Mansour  
Suzanne Groothuis  
Open Studio art team  
Ontwerp: Cees van Rutten Grafische vormgeving

[www.hope-foundation.nl/dav-2/](http://www.hope-foundation.nl/dav-2/)  
[www.hope-foundation.nl/](http://www.hope-foundation.nl/)



## Inleiding

Met gemengde gevoelens delen we met u de ontwikkelingen van de Open Studio in Khan Younis, gevestigd in het gebouw van de Rode Halve Maan. Het verslag gaat over het werken met kinderen binnen het vakgebied van de kunsten. Het werken met kinderen en kunst vraagt om constante ontwikkeling en onderzoek. Er moet geëxperimenteerd, geïnspireerd en ontwikkeld worden. Hiervoor zijn professionele kunstenaars en een hecht team nodig. Dit is de reden dat er gesproken wordt over 'het laboratorium' binnen de Open Studio. Om de lessen en projecten mee te laten lopen in de ontwikkeling van dit specifieke kennisveld is het noodzakelijk dat er uitwisseling is met de wereld buiten het ommuurde Gaza.

De Palestijnse Gebieden blijven een bron van zorg. Op 30 maart zijn in Gaza betogingen langs de grens met Israël begonnen. In de protesten eisen de actievoerders dat de Palestijnen, die in het verleden uit hun huizen en van hun land werden verdreven en moesten vluchten, mogen terugkeren naar wat nu Israël is. De bedoeling was dat de demonstraties zouden eindigen op 14 mei maar zij lopen door tot op heden. De datum 14 mei is om meerderen redenen gekozen. Op 14 mei 1948 werd de onafhankelijkheid van de Joodse staat Israël uitgeroepen. Hier ging een massale uittocht van honderdduizenden Palestijnen aan vooraf. In december 2017 erkende de regering van Donald Trump Jeruzalem als hoofdstad van Israël, wat tot woedende reacties leidde bij de Palestijnen die Oost-Jeruzalem beschouwen als hoofdstad van hun Palestijnse staat. De Verenigde Staten openden op 14 mei 2018 de nieuwe ambassade in Jeruzalem. Voor Israël is 14 mei een feestdag, voor de Palestijnen staat deze dag bekend als Al-Nakba (de catastrofe). Het einde van de catastrofe is nog niet in zicht. December 2018 staat het aantal doden dat is gevallen tijdens de vreedzame demonstraties op 180, inclusief 35 kinderen en 10.066 gewonden. Er werd geschoten met verboden dum-dumkogels. Als zo'n kogel een been of arm raakt, explodeert hij in het ledemaat. Het aantal mensen met een geamputeerd been of een geamputeerde arm is duidelijk waarneembaar in het straatbeeld. Al deze gemutileerde

mensen leggen een enorme druk op de samenleving. Een afgeleide manier van oorlog voeren. Daarnaast neemt het geweld op de Westbank toe. De conditie van de bevolking, zowel fysiek als mentaal, staat onder grote druk.

De blokkade van Gaza is ook in 2018 niet opgeheven. Vrij verkeer van mensen en goederen is er niet. Het contact tussen de PRCS (Palestine Red Crescent Society) in Gaza en de Westbank heeft daaronder te lijden. De financiële maatregelen die er op alle niveaus worden getroffen zijn werkelijk moordend voor de inwoners van Gaza, hun instellingen en bedrijven. Het was een grote shock voor het team van de Open Studio om te merken dat de reguliere salarissen niet meer werden uitbetaald. Gezien het feit dat HOPE meer dan 25 jaar samenwerkt met de PRCS in Khan Younis heeft HOPE een fondswervingsactie op touw gezet en 12.000 euro bij elkaar gebracht om de achterstallige salarissen gedeeltelijk te compenseren. Dit heeft niet alleen heel veel tijd en energie gekost van het Nederlandse team, maar ook veel vertrouwen, geduld en energie gevergd van het team in Khan Younis. Bewonderenswaardig was dat er met maandenlang achterstallig loon toch werd gewerkt. Oprechte solidariteit die een groot compliment verdient. De artistieke projecten en de gestelde doelen zijn wonder boven wonder doorgegaan en gehaald.

Het aantal kinderen dat de Open Studio bezoekt blijft constant, tussen de 250 en 350 kinderen per dag. De focus blijft vooral liggen op kinderen met een beperking. De leefomstandigheden en ook de medische zorg gaan in een constante lijn naar beneden. HOPE zit in de medische organisatie 'Care for Palestine', doet daar verslag, geeft informatie en legt waar gevraagd contacten.

Het artistieke uitgangspunt van de Open Studio is gefocust op ontwikkeling van kunst en kind. Door de laboratorium-functie centraal te stellen probeert de leiding van de Open Studio gelijke tred te houden met de ontwikkelingen van de kunsten buiten de Palestijnse Gebieden. Speerpunt van de Open Studio blijft het inspireren en het uitdragen van een voorbeeldfunctie. Kinderen het gevoel geven dat er nog zoveel meer mogelijk is dan je in eerste



instantie zou denken. Al spelend en onderzoekend je eigen mogelijkheden verkennen en uitbouwen, juist als je een achterstand hebt, geeft zoveel terug aan zelfvertrouwen en plezier, niet alleen aan het kind, maar ook aan de omgeving en de samenleving als geheel.

### Zomerkampen

Het hele jaar wordt er naar de Zomerkampen toe gewerkt. De politieke situatie was vanaf 30 maart heel slecht en gespannen. De vele doden en gewonden laten diepe sporen na in de gemeenschap en dit vreet energie. Het strandpaviljoen, de buitenplaats, is er niet meer. Dit is een groot verlies. Kinderen hebben hierdoor nog minder kans om buiten te spelen. Er is voor 2018 besloten om de Zomerkampen in zijn geheel in het gebouw van de Rode Halve Maan te laten plaatsvinden. De afgeslankte vorm werkte toch heel goed, harde cijfers hebben we nog niet binnen. Suzanne heeft gedeeltelijk meegewerkt in de Zomerkampen en heeft gezien dat de opgebouwde kennis goed werd ingezet. Ter compensatie voor het buiten werken en spelen heeft HOPE ervoor gezorgd dat er een aantal uitstapjes naar de speeltuin werden gemaakt. Met de bus eropuit, ijsjes eten en pret maken, altijd goed!

Vanaf april 2017 is HOPE erin geslaagd twee kunstenaars als vaste medewerkers in te zetten bij de Open Studio. De andere 30 docenten vallen onder de financiële verantwoordelijkheid van de Rode Halve Maan waarvan negen worden gefinancierd door het Nederlandse Rode Kruis. Dit zijn Mohammed Shurrab, Ghaleb Abu Khatir, Emad Zourob, Momen Khalifa, Nawal Alzwaie, Nosiba Abu Khater, Khitam Alwaity, Elham Abu Hattab and Amany Abu Mostpha. In de zomer heeft Mohammed Shurrab het team verlaten. Andere mutaties hebben wij nog niet vernomen. De twee kunstenaars Mumen Khalifa en Mahmoud Alhaj vallen volledig onder de financiële verantwoording van HOPE. Mumen is verantwoordelijk voor dans, drama en visuele kunst. Mahmoud loopt hierin mee, maar is gespecialiseerd in fotografie, film en digitale toepassingen. Hij is degene die vooral de filmproducties voor het platform BeeHome maakt en de website heeft mee vormgegeven.

De Open Studio heeft in december drie eerste prijzen weten binnen te halen in artistieke competities die in heel Gaza werden gehouden: 1<sup>e</sup> prijs in tekenen, 1<sup>e</sup> prijs met een voorstelling van Schaduw Theater en 1<sup>e</sup> prijs met Dabke Dansen.

Suzanne Groothuis heeft de afgelopen jaren gewerkt aan kennisoverdracht en het opbouwen van een goede band met het hele team. De Arabische lessen die zij volgt werpen hun vruchten af. In Khan Younis wordt aan het team Engelse les gegeven.

Begin 2018 zijn er gesprekken gevoerd over de mogelijkheid de werkmethodes van de Open Studio en HOPE via het BeeHome platform op te nemen in de lespakketten van het Nederlandse Rode Kruis. Deze lijn wordt weer opgepakt in de eerste week van januari 2019.

### Syrië

Vooralsnog werkt Rosh Abdelfattah in Nederland in het AZC in Katwijk met Syrische kinderen aan projecten en filmpjes. U begrijpt dat onze ambitie om Syrië binnen te gaan is bijgesteld. Wel zal Rosh als directeur van het Arab Filmfestival zorgen dat de filmpjes, gemaakt binnen de BeeHomeAcademy, gepresenteerd worden op het Arab Filmfestival in Rotterdam, Assen en Amman. Hierdoor krijgt BeeHome een prachtig platform aangeboden.

### Projecten

#### Samenwerking met Ballet National de Marseille

Na het zomerproject *Destroyed House* van Marjan Teeuwen in 2017 is er een samenwerking tot stand gekomen met Ballet National de Marseille. In de Open Studio wordt onder leiding van Mumen Khalifa projectmatig gewerkt aan het moderniseren van de dans. Er werd samenwerking gezocht met Breakdancers / Free Runners (Myuz GB Crew) in Gaza-stad. Ballet National de Marseille heeft via Skype een samenwerking gerealiseerd waarbinnen een choreografie is ontwikkeld door Eric Minh Cuong. De première van de gezamenlijke dansvoorstelling, genaamd Phoenix, vond plaats in Marseille tijdens het dansfestival van juni. De



inbreng van de dansers in Gaza gebeurde life via Skype. Wij kijken met genoegen terug op deze unieke samenwerking en zien het als een prachtige kans om onze laboratoriumfunctie te onderstrepen. De spin-off van deze samenwerking is aanzienlijk. De productie zal o.a. te zien zijn in Charleroi, Düsseldorf, Berlijn, Stockholm en Parijs. De voorstelling gaat over het feit dat er steeds meer techniek letterlijk ons leven in vliegt en de vraag is hoe en op welke manier dat ons leven beïnvloedt. De voorstelling ziet er als volgt uit: Dansers in Europa staan op het toneel en gaan een gesprek (dans) aan met rondvliegende drones. De toeschouwer gaat zich steeds ongemakkelijker voelen. De achtergrond van het toneel lijkt statisch en onbeweeglijk, maar op een gegeven moment gaat er een soort stratenplan bewegen en dansen de dansers uit Gaza binnen. De toeschouwer raakt in verwarring: Waar ben ik? Wat zie ik? Wat gebeurt er? Eerst zie je een kleine huiskamer met dichte gordijnen, (moderne dans is eigenlijk verboden in Gaza), een schril contrast met het theater waar je als toeschouwer in zit, en dan verandert de setting. De Breakdancers en Free Runners komen in beeld. Langzaam gaan hun drone omhoog en je realiseert je dat de dansers dansen op de puinhopen van hun bestaan. Een confronterend einde.

Bij de evaluatie kwam duidelijk naar voren dat beide partijen veel van elkaar geleerd hebben. De deelnemende kunstenaars van de Open Studio hebben extra lessen Engels gevuld met een goed resultaat, wat zowel voor hen als voor het Nederlandse team erg prettig is. HOPE is enthousiast over het feit dat het steeds weer lukt om door de blokkade heen te breken met hoogwaardige kunst en op deze manier de aandacht op deze plek weet te vestigen. Wij zijn in staat docenten en kunstenaars bij te scholen en kinderen in aanraking te brengen met de kunsten en de potentie die hierin schuilt. Er wordt niet gewerkt met kinderen om ze stil te houden, maar om ze te inspireren en te ontwikkelen. Zo proberen we als team een bijdrage te leveren om deze gesloten gemeenschap de mogelijkheid te geven ver weg over de muur te kijken en de blokkades, waar mogelijk, te doorbreken. Regelmatige bezoeken van mensen aan Gaza en de ondersteuning van

het internet is daarbij van onschabare waarde. Omdat er fysieke producten gemaakt worden en de uitvoeringen vastgelegd worden kan de Open Studio zich buiten Gaza manifesteren en mensen buiten Gaza deelgenoot maken van het leven binnen de muren. Zo kunnen de mensen 'binnen' en 'buiten' elkaar in de ogen zien.

#### **Tekenproject Mahmoud Alhaj**

Naar aanleiding van de golf van nodeloos geweld, het frustreren van geldstromen en de daaruit ontstane drama's is Mahmoud Alhaj een tekenproject gestart. Mahmoud gaat met een doosje krijtjes en verf bij mensen langs die iets meegemaakt hebben waarover zij niet kunnen spreken maar wel over willen tekenen. Hij zit dan één op één met de tekenaar. Soms zeggen ze niets, soms veel. Het is een prachtig, gevoelig en klein project. Er zijn tot op heden tien ontroerende tekeningen gemaakt. De serie wordt vergezeld door een korte film waarin Mahmoud uitlegt wat hij doet terwijl hij rondrijdt in een taxi. Deze presentatie kunnen wij gebruiken in lezingen en wij zijn van plan om deze serie te gaan exposeren en promoten binnen Europa.

#### **Fotoproject Mohammed Shurrab**

Mohammed Shurrab is een begenadigd fotograaf en is van jong af aan begeleid door Nederlandse fotografen zoals Harry Cock, Marsel Loermans en Robbert Goddyn. Mohammed heeft een serie foto's gemaakt van kinderen die speelgoed creëren van overblijfselen van gebombardeerde huizen. Deze fotoserie is geëxposeerd in Assen tijdens de vredesweken in oktober 2018 in Theater De Kolk en tijdens het Arab Film Festival. Wij gaan zowel met deze foto's als met de films en tekeningen van Mahmoud Alhaj zoeken naar een museale presentatie zoals wij in 2017 hebben gedaan met Mohammed Alhawajri en Mahmoud Alhaj.

#### **BeeHomeAcademy**

Het artistieke plan van de Open Studio concentreert zich op dit moment vooral rondom het platform BeeHome. Dit project is in 2017 gestart onder de werktitel 'making and sharing'. Het is opgezet met het doel kinderen in



vluchtelingenkampen wereldwijd in staat te stellen zich te ontwikkelen via de smartphone. BeeHome streeft ernaar verhalen, sprookjes, muziek en andere culturele tradities in door oorlog bedreigde gebieden zo veel mogelijk te beschermen en door te geven. Gedurende het hele jaar is er gewerkt aan artistieke producties waarvan korte filmpjes worden gemaakt. In deze filmpjes worden sprookjes gevisualiseerd en voorzien van korte instructiefilmpjes. Door de artistieke films, de How To films/lessen en de bijgaande inspiratie pagina's op de website geven we zowel de kinderen als eventuele begeleiders inspiratie en handvatten om creatief te denken, te blijven spelen en de blik naar buiten te richten zonder verlies van de eigen cultuur. Kinderen die zelfstandig een kunstwerk hebben gemaakt kunnen dat uploaden en BeeHome medewerkers plaatsen dat kunstwerk op de galerie van de website. Verder worden er traditionele verhalen gezocht, opgeschreven en vertaald zodat ze op de website gezet kunnen worden en als bron van inspiratie kunnen dienen. Hiervoor is Hekmat Dirbas, Dr. in Middle Eastern Studies en verbonden aan de Universiteit Leiden, samen met het team in Khan Younis, onze vertaalster in Gazastad Amal Naser en Rosh Abdelfatah verantwoordelijk.

Het BeeHome platform zou eigenlijk gelanceerd worden in de zomer van 2018. Een werkelijk desastreuze cyberaanval heeft de HOPE website en alle informatie buiten werking gesteld. Wij hebben veel tijd en geld verloren met de wederopbouw van deze website. Het opzetten van het platform heeft ook aanzienlijke tegenslagen gekend. Zo trok de donor die zelf aangeboden had het platform te maken zich zonder opgaat van reden terug. De organisatie die daarop de realisatie op zich zou nemen bleek te licht. Voor een buitenstaander is het misschien niet meteen duidelijk, maar Arabisch en Engels op één site geeft erg veel complicaties. Het terugtrekken van de eerste donor was uiteindelijk toch politiek getint. Ook dat is een extra handicap bij het werken in de "Occupied Territories". Het platform is met de hakken over de sloot de laatste week van 2018 online gegaan. [www.beehomeacademy.com](http://www.beehomeacademy.com). Voor verdere ontwikkeling en uitrol wordt o.a. samengewerkt met het Nederlandse Rode Kruis en de Rode Halve Maan.

### **Disarming Design**

De samenwerking met *Disarming Design* loopt door. De vrouwen in het naaiatelier hebben er interessant werk door. Door de blokkade lukt het de organisatoren steeds niet de ateliers te bezoeken. Dit is wel jammer voor de ontwikkeling, de continuïteit en het opbouwen van vertrouwen. Wel is het Suzanne en Ingrid steeds gelukt de producten mee te nemen. De producten die in de Open Studio gemaakt worden in het naaiatelier en in de houtwerkplaats zijn op imposante plekken tentoongesteld zoals de Tate Gallery in Londen, Bozar in Brussel, Museum Boijmans van Beuningen in Rotterdam en vele pop up locaties in Europa. Het project *Disarming Design* heeft in het afgelopen jaar meerdere prijzen gekregen.



### **Plannen 2019**

Er staan drie Zomerkampen gepland voor 2019. Twee binnen de Open Studio en één in Gaza-stad op initiatief van beeldend kunstenaar Mohammed Alhawajri. Mohammed wil met een team van kunstenaars aan talentontwikkeling doen voor jongeren tussen 12 en 18 jaar. Een initiatief dat wij toejuichen omdat er geen officiële opleidingen zijn in de kunsten behalve op het gebied van theater. De Nederlandse beeldend kunstenaar Rob Voerman heeft HOPE benaderd om een project met restmateriaal te realiseren met jongeren. Rob gaat hiervoor een aanvraag indienen bij het Mondriaan Fonds zoals Marjan Teeuwen dat eerder heeft gedaan. We zullen dit voorstel met het team in Gaza bespreken. Alles hangt natuurlijk af of Rob toestemming krijgt om Gaza in te komen. Met dit project



zouden we een waardige opvolger hebben van de Projecten *Destroyed House* van Marjan Teeuwen in 2017 en Phoenix / Ballet National de Marseille in 2018.

Voor verdere ontwikkeling en uitrol van de *BeeHomeAcademy* wordt samengewerkt met het Nederlandse Rode Kruis en de Rode Halve Maan, maar het is de bedoeling hiervoor ook andere partijen te interesseren. Hope gaat ervanuit drie maal Gaza te kunnen bezoeken in 2019.

### Conclusie

De hele infrastructuur van de PRCS, organisaties binnen Gaza en op de Westbank kraken in hun voegen onder de blokkades, het geweld van beschietingen, landonteigeningen, gebrek aan medicijnen en geen vrijheid van verkeer van mensen en goederen. Het is een wonder dat we nog hebben kunnen realiseren wat we hebben gerealiseerd. Dat we toch nog door hebben kunnen werken ligt aan de bevlogenheid aan beide kanten, aan de ongelooflijke financiële steun die wij ontvangen van de Stichting Groenendijk-Clemens, de Nederlandse samenleving en het doorzettingsvermogen van het team in Gaza en de niet afslappende support van dr. Jean Calder. Jean Calder is een Australische dokter die al meer dan 12 jaar geen uitreisvisum krijgt van de Israëlische overheid. Dit is een dramatische belemmering omdat juist zij zo'n goede verbinding is tussen het hoofdkwartier van de PRCS in Ramallah en de PRCS in Gaza. Jean is gespecialiseerd in het omgaan met dubbele handicaps (doof en blind) en is erg gericht op innovatie. Zij kan als geen ander het belang en het verband tussen creativiteit en ontwikkeling uitdragen. Dat Jean de Australische Nobelprijs voor de Vrede heeft gekregen is kennelijk niet genoeg om haar een in- en uitreisvisum te geven.

We zijn achterop geraakt met de lancering van de *BeeHomeAcademy*, maar hopen een inhaalslag te kunnen maken. We zien dat de laboratoriumfunctie van de Open Studio steeds beter gaat werken gezien de toeloop van kinderen en de kwaliteit van de artistieke uitingen die zijn bekroond met drie eerste prijzen. **Ons doel:** "Werken met 'kind en kunst', ontwikkelen van methodes plus deze van de

wereld afgesneden samenleving, via de kunsten, zichtbaar maken door de blokkades heen, is met project Phoenix als samenwerkingsverband met Ballet National de Marseille op spectaculaire wijze verwezenlijkt". In het laatste kwartaal hebben we dan uiteindelijk met de hakken over de sloot toch onze doelstellingen weten te realiseren.



مركز التهذيل المتكامل  
مدينة الأمل - خان يونس



وجين متخصصة في التعامل مع الأشخاص ذوي الإعاقات المزدوجة (كالاصم والملفووف في نفس الوقت) وهي ترک بشكل كبير على موضوع الابتكار. وبشكل لا مثيل لها فهي قادرة على تنسيق العلاقة بين الإبداع والتنمية. وحتى حقيقة حصول جين على النظير الاسترالي من جائزة نوبل للسلام لم يكن سبباً كافياً لمنحها تأشيرة خروج ودخول للأراضي الفلسطينية.

لقد تأخر اطلاق منصة في هوم اكاديمي الى حد بعيد ولكننا نأمل في تعويض ذلك الوقت الشائع. وبالنسبة للمختبر الخاص بالاستوديو المفتوح فان دوره ازداد اهمية وحقق نجاحاً لافتاً في تدفق القدرة التعبيرية الفنية للاطفال والذي تكلل بالاظفر بثلاثة جوائز اولية.

من أهدافنا: العمل مع صيغة "الاطفال والفن" وتطوير السبل الممكنة، عبر استخدام الفن، التي من شأنها ازاحة الستار عن هذا المجتمع المعزول عن العالم نتيجة الحصار المفروض عليه.

فعلى سبيل المثال استطعنا عبر التعاون مع فرقة باليه مرسيليا الوطنية من خلال مشروع فينيكس في الوصول لتلك الاهداف بطريقه مذهلة ونم يك يحل الربع الاخير من عام 2018 الا وكانت اهدافنا متحققة.

## خطط عام 2019

ومن المقرر اقامة ثلاثة مخيימות صيفية في عام 2019. سيقام اثنان منها في الاستوديو المفتوح وأخرى في مدينة غزة بمبادرة من الفنان البصري محمد الحواجري، ومشاركة فريق من الفنانين يخطط محمد للعمل على تنمية مواهب الشباب الذين تتراوح أعمارهم بين 12 و 18 سنة. نحن نحيي تلك المبادرة حيث لا توجد مدارس فنية رسمية في غزة ، باستثناء المدرسة الخاصة بالمسرح .

اتصل الفنان التشكيلي الهولندي روب فورمان بمؤسسة هوب من أجل تحقيق مشروع يستطيع الشباب من خلاله صناعة الفن بأستخدام مواد النفايات. وسوف يتقدم روب بطلب للحصول على تمويل للمشروع من صندوق موندريان ، وهو ما سبق ان فعلته مارييان تيوبين في تنفيذ مشروعها "البيت المهدم" . ونحن بدورنا سنناقش هذا الاقتراح مع فريق غزة. لكن سيتوقف كل شيء بالطبع على مسألة حصول روب على رخصة الدخول إلى غزة أم لا. ومع هذا المشروع سيكون لدينا مشروع اخر سيكون خير وريث للمشاريع المنفذة سابقاً مثل مشروع "البيت المهدم" مارييان تيوبين في عام 2017 ومشروع فينيكس مع فرقة باليه مرسيليا الوطنية في 2018 .

هذا بالإضافة الى مواصلة تعاوننا مع جمعية الصليب الأحمر الهولندي وجمعية الهلال الأحمر لاحداث المزيد من التطوير والجديد من الطروحات على موقع في هوم اكاديمي وان كان نود اشراك الاخرين في هذا المسعى. واخيراً لدينا خطوة لتنفيذ ثلاثة زيارات الى غزة خلال العام 2019.

## الخاتمة

إن كامل البنية التحتية لهيئة الهلال الأحمر الفلسطيني وغيرها من المنظمات في غزة والضفة الغربية تئن تحت وطأة الحصار ، وعمليات إطلاق النار العنيفة ، ومصادرة الأراضي ، ونقص الأدوية ، وانعدام حرية حركة الأشخاص والبضائع. إن نجاحنا في تحقيق مشاريعنا في مواجهة كل هذه المحن يمكن اعتبارها معجزة. والحقيقة أن مكانتنا من مواصلة اعمالنا هو بفضل تفاني الناس من كلا الجانبين بالإضافة إلى الدعم المالي الرائع الذي تقليناه من مؤسسة خرونندايك - كلمنز ومساندة الناس في هولندا وقوة الجلد والتحمل لفريق غزة والمساندة المتواصلة للدكتورة جين كالدر. وجين كالدر هي طبيبة استرالية رفضت الحكومة الاسرائيلية منحها سمه الخروج خلال السنوات الاثني عشر الماضية وهذا يعتبر عائق دراميكي لأنها ، مثل جميع الناس ، يمكن أن تكون عامل ربط مهم بين مقر جمعية الهلال الأحمر الفلسطيني في رام الله وجمعية الهلال الأحمر الفلسطيني في غزة .





دروس تصاحبها صفحات على الموقع الإلكتروني تلهم الأطفال والمشرفين على حد سواء بالافكار والأدوات التي يحتاجون إليها للتفكير بشكل خلاق بينما هم يغمسون باللعب وانظارهم مشدوهة نحو العالم الخارجي وبدون فقدان لخصوصيتهم الثقافية. و يمكن للأطفال الذين ينجزون أعمالهم الفنية الخاصة بهم رفع ملفات تلك الاعمال الى الموقع الإلكتروني لي هي هوم اكاديمي ، وبعدها سينشر العاملين على ذلك الموقع تلك الاعمال الفنية على صفحات المعرض الخاص بالموقع.

نحن نبحث أيضاً عن القصص التقليدية التي يمكن ان تدون بشكل متسلسل وتترجم ليتم نشرها على الموقع الإلكتروني حيث يمكن أن تكون مصدراً للإلهام. ومهماً تلك النشاطات تقع على عاتق كل من حكمت درباس ، الحاصل على درجة الدكتوراه في دراسات الشرق الأوسط والمتسبّب إلى جامعة لابدين وفريق خان يونس والمترجم المعتمد لدينا في مدينة غزة بالإضافة إلى السيد روش عبد الفتاح من سوريا .

وبحسب خطتنا الاولية كان من المفترض اطلاق منصة في هوم على الانترنت في صيف 2018 لكن الهجوم الإلكتروني الكارثي على موقع في هوم ادى الى تعطيل الموقع و معه المعلومات المتعلقة بالمشروع. وهو ما ادى الى ضياع الكثير من الوقت و اطال مع اضطرارنا الى اعادة بناء ذلك الموقع. وعند اعادة بناءنا للموقع واجهتنا عوائق عديدة! منها ان المتبرع الذي عرض خدماته في بناء الموقع انسحب بشكل مفاجئ وبدون اعطاء مبرر كما ان المنظمة التي كان من المفترض ان تضطلع بذلك الدور ثبت انها ليست جديرة بتلك المهمة.

وقد يصعب توضيح الصورة للطرف الثالث لكن الموضوع فيه الكثير من التعقيبات مع اشتمال الموقع على مدخلين لغويين واحدة باللغة الانكليزية واخرى بالعربية. وبعدها تجلّى لنا ان المتبرع الاول انسحب من المشروع لسبب سياسية. وهذه واحدة من المعوقات الكثيرة التي تكتنف العمل في الاراضي المحتلة. وفي الاسبوع الاخير فقط استطعنا وضع الموقع على الانترنت عبر النطاق [www.beehomeacademy.com](http://www.beehomeacademy.com) . ومن خلال التعاون مع الصليب الاحمر الهولندي وجمعيات الهلال الأحمر نسعى الى ادخال المزيد من التطوير والطروحات على الموقع.

### ديسارمنغ ديزاين Disarming Design

تعاوننا مع جمعية ديسارمنغ ديزاين مازال مستمراً. ومعها تعزز دور النساء في استوديو الخليطة عبر وظائف مثيرة للاهتمام . وبسبب العصا فشل المنظمون ماراً وتكراراً في محاولاتهم لزيارة الاستوديوهات. الامر الذي اربك تطوير المشروع واستمراريته وكسب ثقة المشاركين فيه. ومع ذلك تمكنت كل من سوزان وإنجريد من جلب منتجات الجمعية معهم. وتم عرض تلك المنتجات في تيت غاليري بلندن وبوزار برووكسل ومتحف بوبيانز فان بونتنغن بروتردام والعديد من اماكن العرض المبنية في عموم اوروبا. لقد حصل مشروع ديسارمنغ ديزاين على عدة جوائز السنوات القليلة الماضية.

وبكل السبل لكسر تلك القيود. فالزيارات المنتظمة من الناس إلى غزة والدعم عبر الإنترنت لها مفعول لا تقدر بثمن في سبيل تحقيق هذه الأهداف. ومن خلال صنع منتجات مادية وتسجيل العروض يمكن الاستوديو المفتوح من التعبير عن نفسه خارج غزة عبر إشراك الناس في الخارج واطلاعهم على طبيعة الحياة داخل الجدران. فهي طريقة تمكن الناس في (الداخل) و(الخارج) من النظر بشكل مباشر إلى أعين بعضهم البعض.

### مشروع الرسم محمود الحاج

بعد موجة من العنف غير الضروري وتدفقات الأموال الموظفة بطريقة سيئة وما ي يأتي الناتجة عن ذلك ، شرع محمود الحاج في تنفيذ مشروعه للرسم متسلقاً بعلبة من الأقلام الملونة والاصباغ ، ومعها بدأ يزور الأشخاص الذين عايشوا ظروفها ولا يستطيعون الحديث عن تلك الظروف، ولكن قد يتمكنون من التعبير عن تلك الظروف عبر الرسم. ومن خلال دورات خاصة بين محمود والشخص الذي يقوم بالرسم. البعض منهم لا يقول شيئاً والبعض الآخر يتحدث كثيراً. إنه مشروع جميل وحساس وصغير النطاق. تم تنفيذ عشرة رسومات مؤثرة حتى الآن. ويرافق هذا المشروع فيلم قصير لـ محمود يشرح من خلاله الأسباب التي شجعته في تنفيذ المشروع بينما هو يجول في المنطقة عبر سيارةأجرة. يمكن استخدام هذا العرض أثناء المحاضرات ونخطط لتنظيم عروض لهذه السلسلة والترويج لها عبر أوروبا.

### مشروع الصور الفوتوغرافية محمد شراب

محمد شراب مصور موهوب تلمذ منذ صغره على يد المصورين الهولنديين من أمثال هاري كوك ومارسيل لورمانس وروبرت جوددين. اتجزَّ محمد سلسلة من الصور الفوتوغرافية لأطفال وهم يصونون ألعاباً من بقايا المنازل التي تم قصفها. عُرضت تلك السلسلة من الصور في مسرح دي كولك أثناء انعقاد مهرجان الفيلم العربي بمدينة أسن الهولندية خلال أسبوعي السلام في أكتوبر 2018. وقبلها عرض كل من محمد الهاجري ومحمد الحاج اعمالهما في عام 2017 ، وحالياً نحن في صدد البحث عن خيارات جديدة لاماكنية عرض اعمال محمد شراب وأفلام ورسومات محمود الحاج في المتألف.

### ي هوم اكاديمي BeHomeAcademy

تترك الخطوة الفنية للإستوديو المفتوح بشكل أساسي على منصة في هوم اكاديمي. وبدأ هذا المشروع في عام 2017 عبر عنوان (اصنع وشارك) وهدفها الرئيسي هو تمكن الأطفال بمخيمات اللاجئين في جميع أنحاء العالم من تطوير أنفسهم عبر استخدام هواياتهم الذكية. في هوم اكاديمي تسعى إلى الحفاظ على العديد من القصص والحكايات والموسيقى وغيرها من التقاليد الثقافية الأخرى من الاندثار في المناطق التي تمرّ بها الحروب خلال العام بأكمله عملنا على تحقيق نتاجات فنية تم تحويلها لاحقاً إلى أفلام قصيرة. هذه الأفلام هي تصور للحكايات الخيالية برفقة أفلام تعليمية قصيرة. تقدم تلك النتاجات الفنية إلى جانب أفلام على هيئة



## مشاريع

### التعاون مع فرقة باليه مرسيليا الوطني

بعد ان تمكنا من تنفيذ مشروع البيت المهدى ماريان تيوبوين في 2017 استطعنا هذا العام الاتفاق على مشروع بالتعاون مع فرقة باليه مرسيليا الوطني. وبشرف من مؤمن خليفة يعكف الاستوديو المفتوح على تنظيم مشاريع لادخال التحديث على اساليب الرقص ولهاذا الغرض فأننا نتعاون مع بريك دانسرز ١ فري رانز في مدينة غزة. ومن خلال التواصل عبر السكايب استدركت فرقه باليه مرسيليا الوطني ان ذلك التعاون يمكن اعتباره جزءاً من تصاميم الرقص التي طورها بريك مينه كونغ. العرض الاول لتلك الفعالية الراقصة المشتركة كان في مرسيليا اثناء مهرجان الرقص في حزيران 2018 اما الراقصون في غزة فلم يسعهم الا تقديم مساهماتهم الحية في ذلك العرض عبر السكايب. اتنا نظر إلى هذا التعاون الفريد بالكثير من الارتياح ونتعتبره فرصة رائعة لتوطيد وظيفة المختبر الخاص بهمؤسسة هوب. وإن هناك اصداء كبيرة لذلك التعاون. وسيتم تقديم عروض لهذا النتاج في شارلروا ، دوسلدورف ، برلين ، ستوكهولم وباريس. يدور فحوى العرض حول حقيقة اتنا محاطون بشكل متزايد بالเทคโนโลยيا ويثير تساؤلات حول تأثير ذلك على حياتنا. اما محتوى النتاج فيمكن تلخيصه كما يلي: بينما الراقصون في أوروبا واقفون على خشبة المسرح يجدون انفسهم في حالة حوار راقص مع الطائرات بدون طيار وهي تحلق حولهم. يبدأ الجمهور يشعر بعدم الارتياح وعلى نحو متزايد. بينما تبدو التشكيلات الموجودة في خلفية المسرح ثابتة وبدون حراك، لكن فجأة يبدأ نوع من الحراك ينبعق من الشارع ومعه يدخل فنانون من غزة إلى المسرح وهم يرقصون. وهذا ما بسبب الارباك للجمهور: أين أنا؟ ماذَا أرى؟ ماذَا يحدث؟ وليشاهدوا أولاً غرفة معيشة صغيرة ذات ستائر مغلقة (فالرقص الحديث محضور في غزة)، وهي صورة تتناقض بشكل صارخ مع طبيعة المسرح حيث يراقب الجمهور الاداء المسرحي. لكن ذلك المشهد يبدأ بالتغير مع دخول البريك دانسرز ١ الفري رانز الى المشهد ومن ثم تبدأ طائرتهم من دون طيار بالتحليق ببطأ حتى يستدرك الجمهور ان الممثلين على خشبة المسرح هم في الحقيقة يرقصون على انقضاض وجودهم! ولتقدّم نهاية مثيرة للجدل.

خلال التقىيم أصبح من الواضح أن كلا الطرفين قد تعلما الكثير من بعضهما البعض. فالفنانون الذين شاركوا باليابنة عن الاستوديو المفتوح تلقوا دروساً إضافية في اللغة الانكليزية وكانت نتائجهم جيدة. والفائدة لم تقتصر على هؤلاء فقط بل شملت ايضا الطاقم الهولندي. نحن متحمسون لحقيقة أن مؤسسة هوب تحافظ على نجاحها في تمزيق الحواجز مع الفن وعلى مستويات عالية ، ومع هذا النجاح تمكنت أيضاً من الحفاظ على تركيز الانتباه على هذه البقعة من العالم. فنحن قادرون ايضاً على تقديم دورات تشغيلية للمعلمين والفنانين ، وتعريف الأطفال بالفنون واكتشاف قدراتهم. نحن لا نعمل مع الأطفال من اجل الحفاظ على هدؤهم بل نأمل في إلهامهم وتوسيع آفاقهم. وكفريق نحاول المساهمة في إعطاء هذا المجتمع المحاصر فرصة للنظر إلى ما هو أبعد من الجدران والأسوار.

## الفريق

أبتداءاً من نيسان 2017 استطاعت مؤسسة هوب توظيف اثنين من الفنانين كأعضاء دائمين ضمن مشروع الاستوديو المفتوح. أما باقي المعلمين الثلاثين فتقع مسؤوليتهم المادية على عاتق جمعية الهلال الأحمر. بينما يتم تمويل تسعه منهم من قبل جمعية الصليب الأحمر الهولندي. وهؤلاء هم محمد شراب وغالب أبو خاطر وعماد زعرب ومؤمن خليفة ونوال الزويري ونسيبة أبو خاطر وخطير وختم الواعطي وإلهام أبو خطاب وأمانى أبو مصطفة وان كان محمد شراب قد ترك الفريق خلال الصيف ولستنا على علم بأى تغييرات أخرى فيما يخص الموظفين.

إن مؤسسة هوب تتکفل بشكل كلي المسؤولية المالية لكل من الفنانين مؤمن خليفة و محمود الحاج. وترتکز نشاطات مؤمن خليفة على الرقص والدراما والفنون البصرية ويشاركه محمود أيضاً في تلك النشاطات ، ولكن الاخير متخصص في التصوير الفوتوغرافي والأفلام والتطبيقات الرقمية. وهو الشخص المسؤول وبشكل رئيسي عن إنتاج الأفلام الخاصة بمنصة بي هوم ومن المشاركون ايضاً في تصميم موقع بي هوم على الانترنت.

وفي شهر ديسمبر، استطاع الاستوديو المفتوح الحصول على ثلاثة جوائز أولية في المسابقات الفنية التي تقام في غزة: الجائزة الأولى في مجال الرسم ، والجائزة الأولى في مجال إنتاج مسرح الظل والجائزة الأولى في رقص الدبكة .

على مدى السنوات الماضية ، عملت سوزان خروتهاوس على نقل المعرفة وتحقيق الترابط مع الفريق بأكمله. ومن ناحية اخرى فان دروس اللغة العربية التي واظبت عليها سوزان بدأت الآن تؤيي مارها. وفي خان يونس يتم تقديم دروس اللغة الإنجليزية للفريق. وفي بداية عام 2018 كانت هناك محادثات حول إمكانات دمج أساسيات العمل التي تنتهي في الاستوديو المفتوح ولدى مؤسسة هوب في مناهج جمعية الصليب الأحمر الهولندي من خلال منصة بي هوم. سناحناول من جهتنا تنشيط تلك الخطط في الاسبوع الاول من عام 2019 .

## سوريا

يعكف السيد روش عبد الفتاح حالياً على تنفيذ مشاريع وأفلام مع الأطفال السوريين في مركز للاجئين بمدينة كاتفايك في هولندا. وهي اشارة واضحة بأن طموحاتنا لدخول سوريا قد تم اجراء التعديلات عليها. ومن ناحية اخرى وباعتباره مديرًا لمهرجان الفيلم العربي سيعمل روش على ضمان عرض الأفلام ، التي تشكل جزء من أعمال اكاديمية بي هوم ، اثناء اقامة مهرجان الأفلام العربية في كل من روتردام وآسن بهولندا والعاصمة الاردنية عمّان. وهذا بدون شك سيوفر لاكاديمية بي هوم منصة عرض رائعة .



المستويات تركت اثراً كارثية على سكان غزة ومنظماتهم وشركائهم. وبالنسبة لطاقم الاستوديو المفتوح كانت صدمتهم هائلة للتوقف المفاجئ عن صرف مرتباتهم المنتظمة. ونتيجة لتعاون مؤسسة هوب مع يار سي اس في خان يونس ومنذ أكثر من 25 عاماً استطاعت انشاء حملة لجمع التبرعات وعن طريق تلك الحملة تم جمع مبلغ 12,000 يورو للتعويض جزئياً عن مدفوعات الرواتب المتأخرة. ومثلماً تطلب تلك الحملة جهوداً ضئيلة من الطاقم الهولندي لمؤسسة هوب فان طاقم خان يونس تطلب منه طاقة هائلة من الصبر والثقة، وقد اثار افراد طاقم خان يونس الاعجاب مع استمرارهم في تأدية اعمالهم رغم انقطاعهم عن استلام رواتبهم لمدة اشهر! هذا التضامن الحقيقى يستحق الكثير من الثناء. فمعها استطاعت المشاريع الفنية ان تستمر باعوجوبة وتحقق اهدافها!

من ناحية اخرى ظل عدد الأطفال الذين يزورون الاستوديو المفتوح ثابناً بين 250 و 350 طفلاً في اليوم. ولا يزال التركيز الرئيسي ينصب على الأطفال ذوي الاحتياجات الخاصة. فظروف المعيشة وكذلك مستوى الرعاية الطبية في حالة هبوط بشكل مضطرب. وتشارك مؤسسة هوب من جهتها في المؤسسة الطبية "كير للفلسطينيين" حيث تقوم بالإبلاغ وتبادل المعلومات وتساعد في إجراء الاتصالات في حالة وجود الطلب.

ومن منظور فني بحث يكرس مشروع الاستوديو المفتوح جهوده في تطوير مهارات الأطفال والنشاطات الفنية. ومن خلال إعطاء الأولوية لوظيفة المختبر فإن ادارة الاستوديو المفتوح تهدف إلى مواكبة التطورات في مجال الفنون خارج الاراضي الفلسطينية. ان ارساء مثلاً يحتذى به وتقديم مصادر الالهام تبقى في صلب اهتمامات الاستوديو المفتوح مما يغرس في الاطفال شعوراً بالعطاء الامتحاهي. فاستكشاف امكانياتك اثناء الانغماس باللعب والبحث يولد شعوراً هائلاً بالثقة بالنفس والبهجة وخصوصاً عندما تكون في حالة المعانانة من الحرمان كما ان ذلك الشعور الايجابي ينعكس بدوره على المحيط والمجتمع ككل.

#### المخيمات الصيفية

يتذكر جهودنا وعلى مدار السنة للعمل على المخيمات الصيفية. ومنذ 30 اذار أخذ الوضع السياسي يزداد سلبية وتواتراً إلى حد بعيد. فالعدد الكبير من الضحايا والجرحى ترك اثراً شديداً على المجتمع واستهلك الكثير من الطاقة. فالجناح المطل على الشاطئ خارج منطقة الميناء لم يعد قائماً، إنها لخساراة كبيرة، حيث تضاءلت معها فرص الاطفال في اللعب بالهواء الطلق او خارج الاسوار. وفي عام 2018 قررنا السماح للمخيمات الصيفية أن تتم بالكامل داخل جدران مبني الهلال الأحمر. تلك النسخة المقتنة من برنامج المخيمات ظلت تلاقي النجاح على الرغم من عدم توفر البيانات الدقيقة حتى الآن. وفيما يخص المخيمات الصيفية فإن سوزانا عملت جنباً إلى جنب مع الفريق واستطاعت ان ترى بأم عينيها أن المعرفة المكتسبة نفذت بطريقة جيدة. وللتعويض عن اللعب والعمل في الهواء الطلق نظمت مؤسسة هوب عدداً من الجولات إلى الملعب على متن الحافلة ومعها تناول المرببات وفقرات التسلية وهي فعاليات دائمة ما كانت مفيدة.

## مؤسسة هوب: التقرير السنوي لعام 2018

تمت صياغة التقرير في كانون الثاني 2019

### المقدمة

بمشاعر متباينة نود أن نشارككم عبر هذا التقرير تطورات الاستوديو المفتوح في خان يونس الكائن في مبنى جمعية الهلال الأحمر. حيث يتناول هذا التقرير العمل مع الأطفال في مجال الفنون. فالعمل مع الأطفال والفن يستدعي الاستثمارية في البحث والتطوير إلى جانب متطلبات التجربة والإلهام والنمو. الأمر الذي يتطلب منا الاستعانة بخبرات الفنانين المحترفين فضلاً عن تشكيل فريق عمل لهذا الغرض. وهذا ما نعنيه عندما نشير إلى مفهوم "المختبر" داخل الاستوديو المفتوح ولكي تتمكن الدروس والمشاريع من مواكبة التطورات الحالية في هذا المجال المعرفي فإنه من الضروري أن يكون هناك نوع من التبادل مع العالم الخارجي معزز عن أسوار قطاع غزة.

ولا تزال الأرضية الفلسطينية تشكل مصدراً للقلق. ففي 30 مارس / آذار بدأت الاحتجاجات على طول الحدود مع إسرائيل في غزة. وخلال تلك الاحتجاجات كان الناشطون يطالبون بحق العودة للفلسطينيين الذين طردوا من منازلهم وأراضيهم في الماضي إلى ما هو الآن إسرائيل. وكان المراد من تلك المظاهرات أن تتوقف في 14 أيار، لكنها ظلت مستمرة حتى اليوم. وكان لاختيار تاريخ 14 أيار عدة أسباب أهمها أن دولة إسرائيل اليهودية اعلنت استقلالها في 14 أيار 1948 حيث سبق ذلك الإعلان هجرة جماعية مئات الآلاف من الفلسطينيين. وفي ديسمبر من عام 2017 اعتبرت إدارة الرئيس ترامب بالقدس عاصمة لإسرائيل ، مما أدى إلى ردود غاضبة من قبل الفلسطينيين الذين يعتبرون القدس الشرقية عاصمة الدولة الفلسطينية. وفي 14 أيار 2018 افتتحت الولايات المتحدة سفارتها الجديدة في القدس. في بالنسبة للإسرائيلىين 14 أيار هو يوم احتفال سنوى ، لكن بالنسبة للفلسطينيين فإن ذلك اليوم يُعرف بالنكبة (الكارثة) وإن كانت نهاية تلك الكارثة لا تلوح في الأفق بعد ! في ديسمبر 2018 بلغ عدد الضحايا نتيجة لتلك المظاهرات السلمية 180 شخصاً ، من بينهم 35 طفلاً ، وجرح 10.066 شخصاً. حيث يتم إطلاق النار على المتظاهرين برصاصة الددمم. وعندما تصطدم رصاصة بهذه بذراع أو ساق سيسقط ذلك الطرف من الجسم. ونتيجة لذلك هناك عدد متزايد من الأشخاص الذين لديهم أطراف أو أذرع مبتورة ويظهر ذلك بوضوح في الاماكن العامة. وذلك العدد الهائل من الاشخاص المشوهين يولد ضغوطاً هائلة على المجتمع. إنه شكل من أشكال الحرب المشتتة للانتباه. علاوة على ذلك ، هناك تزايد للعنف في الضفة الغربية. والواقع إن رحاء الناس ، جسدياً وعقلياً ، يتعرض لقدر كبير من الضغوط !

بالإضافة إلى أن عام 2018 لم يشهد أي رفع للحصار عن غزة وبقيت معها حرية تنقل الأشخاص والبضائع منعدمة. وقد كان لذلك أثر سلبي بالغ على روابط الاتصال بين فروع جمعية الهلال الأحمر الفلسطيني في كل من غزة والضفة الغربية. كما إن التدابير المالية التي كان يجب اتخاذها على جميع



## جدول المحتويات

3	المقدمة
3	المخيمات الصيفية
4	الفريق
4	سوريا
4	مشاريع
4	التعاون مع فرقة باليه مرسيليا الوطنية
5	مشروع الرسومات لمحمود الحاج
5	مشروع الصور الفوتوغرافية لمحمد شراب
5	أكاديمية بي هوم BeeHome Academy
5	ديسارمنغ ديزاين Disarming Design
6	<b>خطط عام 2019</b>
6	<b>الخاتمة</b>

Written by: Ingrid Rollema  
 Karin van der Heijden  
 Wim Rollema

Holland Office For Personal Encouragement  
 Sir W. Churchilllaan 289 F45  
 NL-2288 DB Rijswijk  
 The Netherlands

t +31 70 41 51 700  
 e wim.rollema@rollema.nl  
 w [www.hope-foundation.nl](http://www.hope-foundation.nl)

Photography: Mohammed Shurrah  
 Mohammed Mansour  
 Suzanne Groothuis  
 Open Studio art team  
 Design: Cees van Rutten Grafische vormgeving

التقرير السنوي لعام 2018

# هوب



HOPE

Foundation